



William Shakespeare



internet + Design GmbH & Co. KG

erfurter straÙe 35
99423 weimar
fon: 0 36 43 . 77 85 -0
fax: 0 36 43 . 77 85 29
mail: office@i-d.de
http://www.i-d.de

<i-D> internet + Design ist
Kommunikationsdesign an der
Schnittstelle von neuen und
klassischen Medien.

Wir planen, gestalten und reali-
sieren Screen- und Printmedien,
von Corporate Design bis zur
datenbankgestützten
Internetapplikation, von Konzept-
beratung und Ideenfindung über
die Gestaltung bis zu vielfältigen
Aufg aben innerhalb der
Realisierung.

Wir sind Ihre Partner für
professionelle Produktion in
online- und Printmedien.

- corporate design
- IT-consulding
- grafikdesign
- konzeption
- projektmanagement
- online
- print
- dynamic content
- streaming media
- datenbanken



- 1 Kulturzentrum „mon ami“,
Goetheplatz 11
- 2 Deutsches Nationaltheater (DNT)
Großes Haus, Theaterplatz
- 3 Straßenbahndepot (e-werk)
Am Kirschberg 7
- 4 Herzogin Anna Amalia Bibliothek
Platz der Demokratie
- 5 Shakespeare-Denkmal
Park an der Ilm

Wichtige Hinweise:

Teilnehmergebühr, Theater- und Kinokarten sowie Essensmarken bezahlen Sie bitte per Überweisung im voraus, bis zum **Anmeldeschluß 20. März**, auf das Konto der Deutschen Shakespeare-Gesellschaft (Kto-Nr. 0 301 009 503, Sparkasse Mittelthüringen, BLZ 820 510 00). Ist bis zum 31. März 2006 noch keine Zahlung eingegangen, so gilt Ihre Theaterkartenbestellung als storniert. Ca. zwei Wochen vor der Tagung werden wir Ihnen Ihre Namensschilder, Theater-/Kinokarten und Essensmarken zusenden.

Für die Zimmerbestellung ist eine Reservierungskarte der Tourist-Information Weimar beigefügt.

Das Tagungsbüro im Kulturzentrum “mon ami”, Goetheplatz 11, ist wie folgt geöffnet:

Donnerstag	20.04.06:	15.30 – 18.30 Uhr
Freitag	21.04.06:	08.30 – 13.00 Uhr sowie 14.00 – 18.00 Uhr
Samstag	22.04.06:	08.30 - 13.00 Uhr sowie 14.00 – 18.00 Uhr

Dort können u.a. die Jahrbücher abgeholt und Anträge auf Mitglied-
schaft gestellt werden.

Auskünfte zur Tagung erhalten Sie bei der
Geschäftsstelle der
Deutschen Shakespeare-Gesellschaft
Windischenstraße 4–6
99423 Weimar

Tel./Fax: (0 36 43) 90 40 76
Mo-Fr 8 h – 12 h (sonst Anrufbeantworter)

e-mail: office@shakespeare-gesellschaft.de

sowie im Internet unter <http://www.shakespeare-gesellschaft.de>

Eintrittspreise:

Vorträge, Kolloquien, Workshops sowie die Festveranstaltung sind für
alle Tagungsteilnehmer/-innen der Shakespeare-Tage eintrittsfrei. Wir
möchten Sie bitten, Ihr Namensschild sichtbar zu tragen.

Theaterkarten:

Was ihr wollt, DNT, Großes Haus, Theaterplatz
Maria Stuart

Gr. I	EUR 27,00 / 19,05 *	Gr. IV	EUR 16,50 / 11,70 *
Gr. II	EUR 24,00 / 16,95 *	Gr. V	EUR 14,00 / 9,95 *
Gr. III	EUR 21,00 / 14,85 *	Gr. VI	EUR 11,50 / 8,20 *

Lady Macbeth von Mzensk, DNT, Großes Haus, Theaterplatz
Gr. I EUR 30,00 / 21,15 * Gr. IV EUR 19,50 / 13,80 *
Gr. II EUR 27,00 / 19,05 * Gr. V EUR 17,00 / 12,05 *
Gr. III EUR 24,00 / 16,95 * Gr. VI EUR 14,50 / 10,30 *

Platzgruppen im DNT, großes haus

Gr. I	1. Parkett 1.-7. Reihe; 1. Rang 1.-3. Reihe; Seitenrang 1.-5. Reihe
Gr. II	2. Parkett 8.-13. Reihe; 1. Rang 4.-5. Reihe; Seitenrang 6.-7. Reihe
Gr. III	3. Parkett 14.-18. Reihe
Gr. IV	2. Rang 1.-3. Reihe
Gr. V	2. Rang 4.-7. Reihe
Gr. VI	2. Rang 8.-10. Reihe

** Die angegebene Ermäßigung gilt für Studierende bis 27 Jahre,
Auszubildende, Grundwehr- und Zivildienstleistende, Arbeitslose und
Schwerbeschädigte. Schülern wird eine 50 %ige Ermäßigung gewährt.*

Hamlet_X EUR 8,00
EUR 5,00 (Schüler, Studierende)

Kinokarte EUR 5,00

Essensmarke für 21.04.: EUR 10,00

Anmeldung Shakespeare-Tage 20.–23. April 2006

Tagungsgebühr Mitglieder:

EUR 20,00 _____ Personen à EUR 20,00

Summe: _____

Ermäßigt (Schüler, Studierende)

EUR 10,00 _____ Personen à EUR 10,00

Summe: _____

Tagungsgebühr Nichtmitglieder:

EUR 40,00 _____ Personen à EUR 40,00

Summe: _____

Ermäßigt (Schüler, Studierende)

EUR 20,00 _____ Personen à EUR 20,00

Summe: _____

Den Gesamtbetrag in Höhe von EUR _____ habe ich auf
das Konto der Deutschen Shakespeare-Gesellschaft
(Kto-Nr. 0 301 009 503, Sparkasse Mittelthüringen, BLZ 820 510 00) überwiesen.

Datum, Unterschrift _____

Geschäftsstelle der
Deutschen Shakespeare-Gesellschaft
Windischenstraße 4–6

99423 Weimar

Hiermit bestelle ich verbindlich:

..... Einzelzimmer
Preisgruppe 1
EUR 100,00 – 136,00
Preisgruppe 2
EUR 70,00 – 100,00
Preisgruppe 3
EUR 40,00 – 70,00
Preisgruppe 4
Pensionen u. Privatzimmer
EUR 20,00 – 40,00

..... Doppelzimmer
Preisgruppe 1
EUR 130,00 – 162,00
Preisgruppe 2
EUR 90,00 – 130,00
Preisgruppe 3
EUR 65,00 – 90,00
Preisgruppe 4
Pensionen u. Privatzimmer
EUR 35,00 – 65,00

(Bitte in Druckbuchstaben ausfüllen, Preisgruppe ankreuzen)
Rücksendung bis 20.03.2006 (bitte unbedingt einhalten)

Veranstaltung: Shakespeare-Tage 2006
vom 20.–23. April 2006 in Weimar

Anreisetag
Abreisetag

An- und Abreise

mit der Bahn
mit dem Auto
falls erforderlich, bin ich mit einer
höheren
niedrigeren
Preisgruppe einverstanden.

Ort, Datum
Unterschrift

Deutsche Shakespeare-Gesellschaft e.V.
Sitz Weimar
- gegründet 1864 -

Die Deutsche Shakespeare-Gesellschaft e.V.
lädt ihre Mitglieder und Freunde
zu den Shakespeare-Tagen 2006
vom 20. bis 23. April nach Weimar ein.

Andreas Höfele (Präsident)
Roland Petersohn (Vizepräsident)

Donnerstag, 20. April

- (1)

Shakespeare-Tage 2006

17.00–18.15 Uhr

Begrüßungen

Rede zum Shakespeare-Tag (engl.)
Elisabeth Bronfen, Zürich

Extimate Violence. Shakespeare's Night World

Ort: Kulturzentrum „mon ami“, Saal
- (2)

William Shakespeare
Was ihr wollt

19.30–22.15 Uhr

Deutsch von Thomas Brasch

Inszenierung: Anna Sophie Mahler

anschließend Publikumsgespräch

Ort: DNT, Großes Haus
- (3)

The Maori Merchant of Venice

19.30 Uhr

Regie: Don C. Selwyn, Neuseeland 2001

158 Min., OF m. englischen UT

Ort: Kulturzentrum „mon ami“, Kino

Freitag, 21. April

- (4)

Morgenspaziergang
zum Shakespeare-Denkmal

8.30 Uhr

Treffpunkt:
vor der Herzogin Anna Amalia Bibliothek

- (5)

*Wissenschaftliches Seminar:
Staging Violence and Terror*

9.00–12.00 Uhr

Leitung: Tobias Döring und Susanne Rupp
mit Beiträgen von Bettina Boecker,
Margret Fetzler, Ulrich Kaiser, Björn Quiring,
Claudia Richter und Christina Wald

Ort: Kulturzentrum „mon ami“, Kleinkunsthöhne
- (6)

Vortrag (in deutscher Sprache)

9.15–10.15 Uhr

Anja Müller-Wood, Mainz;
Stefanie Brusberg-Kiermeyer, Berlin

‘These violent delights have violent ends’
Überlegungen zur Gewalt bei Shakespeare

Einführung und Diskussionsleitung: Roland Petersohn

Ort: Kulturzentrum „mon ami“, Saal
- (7)

Vortrag (in deutscher Sprache)

10.45–11.45 Uhr

Jens Malte Fischer, München

Chaos statt Musik? Dmitri Schostakowitschs
Lady Macbeth von Mzensk
im Zerspiegel ihrer Zeit

Einführung und Diskussionsleitung: Ute Canaris

Ort: Kulturzentrum „mon ami“, Saal
- (8)

Vortrag (in englischer Sprache)

12.00–13.00 Uhr

Pascale Aebischer, Exeter

Shakespeare, Tragedy and Horror

Einführung und Diskussionsleitung: Sabine Schülting

Ort: Kulturzentrum „mon ami“, Saal
- (9)

Vortrag (in deutscher Sprache)

14.30–15.30 Uhr

Rainer Emig, Regensburg

Stummer Terror

Gewalt in Shakespeares Komödien

Einführung und Diskussionsleitung:
Norbert Greiner

Ort: Kulturzentrum „mon ami“, Saal
- (10)

Kaffeepause

10.15–10.45 Uhr
- (11)

Mittagspause

13.00–14.30 Uhr
- (12)

Kaffeepause

15.30–16.00 Uhr

- (10)

Podiumsgespräch
The Show of Violence: Gewalt im Theater?

16.00–17.30 Uhr

Mitwirkende: Jürgen Gosch, Doris Kolesch,
Thomas Thieme, Vanessa Schormann

Moderation: Tobias Döring

Ort: Kulturzentrum „mon ami“, Saal
- (11)

Abendessen

17.45 Uhr

Ort: Kulturzentrum „mon ami“, Kleinkunsthöhne
- (12)

Dmitri Schostakowitsch
Lady Macbeth von Mzensk

19.30 Uhr

Musikalische Leitung: Patrik Ringborg

Regie : Gabriele Rech

Ort: DNT, Großes Haus
- (13)

In Othello

19.30 Uhr

Regie: Roysten Abel, Indien 2003

103 Min., englische OF

Ort: Kulturzentrum „mon ami“, Kino

Samstag, 22. April

- (13)

Vortrag (in deutscher Sprache)

9.00–10.00 Uhr

Ina Habermann, Erlangen

Machtwort und Wortgewalt im Fall *Othello*

Einführung und Diskussionsleitung:
Ina Schabert

Ort: Kulturzentrum „mon ami“, Saal
- (14)

Kaffeepause

10.00–10.30 Uhr
- (15)

Vortrag (in englischer Sprache)

10.30–11.30 Uhr

Naomi Liebler, Montclair

Pelican Daughters: the Violence of Filial
Ingratitude in *King Lear*

Einführung und Diskussionsleitung:
Balz Engler

Ort: Kulturzentrum „mon ami“, Saal

- (15)

Kolloquium für Lehrende

9.00–11.00 Uhr

Shakespeare auf der (Schul)-Bühne–
theaterpraktische Erfahrungen im Umgang
mit Shakespeare

Moderation: Roland Petersohn

Ort: Kulturzentrum „mon ami“, Kleinkunsthöhne
- (16)

Kolloquium für Studierende

11.15–12.45 Uhr

‘In this detested, dark, blood-drinking pit’ –
Schlachten bei Shakespeare

Leitung: Vanessa Schormann und
Stefanie Watzka

Ort: Kulturzentrum „mon ami“, Kleinkunsthöhne
- (17)

Vortrag (in englischer Sprache)

11.45–12.45 Uhr

Richard Wilson, Cardiff

‘Blood will have blood’

Regime Change in Shakespeare

Einführung und Diskussionsleitung:
Tobias Döring

Ort: Kulturzentrum „mon ami“, Saal

Mittagspause 12.45–14.30 Uhr

- (18)

Gefechtsdemonstrationen

14.30–15.30 Uhr

Umsetzung von Gewalt bei Shakespeare-
Aufführungen

Inszenierung: Klaus Figge

Einführung /Moderation: Norbert Kentrup

Ort: Kulturzentrum „mon ami“, Kleinkunsthöhne

Kaffeepause 15.30–16.00 Uhr

- (19)

*Gewalt in der Sprache -
Shakespeares Sprachgewalt*

16.00–17.30 Uhr

Vortrag mit Maik Hamburger;
Vorspiel mit Norbert Kentrup;
Mitspiel mit Vanessa Schormann

Ort: Kulturzentrum „mon ami“, Saal

Sonntag, 23. April

- (23)

Mitgliederversammlung

9.30 Uhr

1. Bericht des Präsidenten

2. Bericht des Schatzmeisters

3. Aussprache über die Arbeit der Gesellschaft

Ort: Kulturzentrum „mon ami“, Kleinkunsthöhne
- (24)

Matinee

11.00 Uhr

Begrüßungen

Verleihung des Martin-Lehnert-Preises

Moritz Rinke, Berlin

Ich bin Tasso! Moritz Rinke zwischen Dichtung
und Betriebsamkeit – Eine Lesung aus eigenen
Texten für die Deutsche Shakespeare-Gesellschaft

Ort: Kulturzentrum „mon ami“, Saal

William Shakespeare

Anmeldung Shakespeare-Tage
20.–23. April 2006

Es wird um Rückmeldung bis zum **20. März 2006** gebeten.

Name, Vorname _____

Straße, Ort _____

Telefon, e-mail _____

Beruf _____

Mitglied: ☐ Ja / ☐ Nein

Veranstaltung	Tag	Zeit	Karten/Preis	Gesamt
Was ihr wollt/DNT	20.04.	19.30	à	
The Maori Merchant of Venice/Kino	20.04.	19.30	à	
Abendessen	21.04.	17.45	à	
Lady Macbeth von Mzensk/DNT	21.04.	19.30	à	
In Othello/Kino	21.04.	19.30	à	
Hamlet_X Straßenbahndepot	22.04.	19.30	à	
Makebefo/Kino	22.04.	19.30	à	
Maria Stuart/ DNT	22.04.	19.00 h	à	

Gesamtkosten: _____

Den Gesamtkostenbeitrag in Höhe von Euro..... habe ich auf das Konto der
Deutschen-Shakespeare-Gesellschaft (Kto-Nr. O 301 009 503, Sparkasse Mittel-
thüringen, BLZ 820 510 00) überwiesen.

Datum, Unterschrift _____

Absender:

Weimar GmbH Gesellschaft für
Wirtschaftsförderung, Kongreß- und
Tourismusservice, Tourist Information
Abteilung Tagungen und Kongresse
Markt 10
99423 Weimar

Haftung aus der Vermittlertätigkeit kann die Tourist-Information
nicht übernehmen!
Eine kostenlose Stornierung ist bis 29 Kalendertage vor Anreisetern
möglich. Danach erfolgt durch den Leistungsträger die Berechnung
von Stornierungskosten, laut Auftragsbestätigung.

Tourist-Information
Tel.: 0 36 43/745 442
Fax: 0 36 43/745 440
E-mail: tagungen.tourist-info@weimar.de
Ansprechpartner sind:
Herr Putschke / Frau Schauseil

Die Anmeldung kann auch per Fax oder unter www.shakespeare-gesellschaft.de mit einem online-Formular getätigt werden.